

RAUPANGA

Ngā Pito Kōrero o te Pakanga Tuarua nō te Hau Kāinga

Nā Lachy Paterson rāua ko Angela Wanhalla i ētita

Nā Lachy Paterson i whakamāori



RAUPANGA

Ngā Pito Kōrero o te Pakanga Tuarua
nō te Hau Kāinga

*Nā Lachy Paterson rāua ko Angela Wanhalla i Ētita
Nā Lachy Paterson i Whakamāori*



AUCKLAND
UNIVERSITY
PRESS

Ngā Upoko

He Mihi	ix
He Whakamārama	xiii
He Kupu Whakataki	1

Te Mahi	13
‘Ngā Tāngata a Paikea’: Te Whakaoreore i te Iwi Māori	14
Ngā Rawa Rimurimu	18
Te Ahuwhenua Māori me te Pakanga	22
He Wāhine Māori me ngā Mahi Taonga Whawhai	30
He Whare mō ngā Kaimahi Māori ki Pukekohe	37
Te Kaupapa Wharenoho Māori	43
Te Māpere Ahumahi, ngā Poari Pira me te Iwi Māori	47
‘Tatou, Tatou, Altogether’: Ko Bob Tūtaki, ko te Kutikuti Hipi me ngā Mahi Māori mō te Pakanga	52
Ngā Mahi Nēhi	57

Ngā Mahi Taua	61
Ngā Mahi Wāhine: Ki te WAAF, ki ngā Pāmu Rānei?	62
Te Iwi Māori me te Ope Kāinga	66
Te Papa Waka Rererangi Toropuku o Wharekauri	71
Te Whakawhiwhinga o te VC o Ngārimu, 1943	74

Te Hapori	81
Te Raihanatanga me ngā Tangihanga	82
Ko Ngāti Ōtautahi, he Rōpū Māori	85
Lena Matewai Ruru: He Manaaki i te Hapori	92
Ko ngā Kuīni Māori o ngā Hui Taurima	95

Ngā Taiohi	99
He Tohu Aroha: He Kohi Moni mō te Taraka Kai	100
Te Rau Aroha: Te Taraka Kai, i te Mura o te Ahi, i Muri Hoki	105
Te Arataki-ki-ngā-Mahi mō ngā Taiohi Māori	114
Ngā Wheako Māori ki ngā Whare Wānanga	117

Te Tōrangapū	123
Pei Te Hurinui Jones: Ko Hakipia me te Taha Tōrangapū	124
Te Hinganga ā-Pōti o Ngata i te Tau 1943	128
Ngāi Māori me te Rautau 1940	134
Te Kīngitanga me te Ao	142
Te Petihana mō Ōrākei, 1943	145
Te Hui Māori o Oketopa 1944	149

Te Whakapono	157
Tērā ētahi Kaikaiwaiū Māori i te Wā Pakanga?	158
Ngā Tautohetohe mō te Taha Māori o te Hāhi Mihinare	164
Te Reo Māori me te Hāhi Perehipitīriana, 1945	174
Ngā Katorika Māori me te Hui Hākarameta o 1940	180
Hēhita Atawhai, Mihingare Wēteriana	185
Ngā Mahi Mihana a te Hāhi Mihinare	190
‘He Mea Whatu ki te Aroha me te Ngākau Pai’	198
Te Hāhi Mōmona me te Iwi Māori	201

I Muri i te Pakanga	213
He Kōrero mō tētahi Pēpi Māori	214
Te Whawhai Mutunga-kore mō te Rangatiratanga	218
Ngā Ratonga Whakamātūtū mō ngā Hōia Māori i Hoki Ora Mai	222
Te Kapa Haka me ngā Ope Taua	228

Te Rārangi Tohutoro	233
Te Rārangi Puna Kōrero	247
Ngā Kaituhi/Ētita	257
Ngā Kaituku Kōrero	258



He tamariki i te mira kani
rākau o Smyth Bros & Boryer
Ltd, i Arohena, i te tau pea o
1939. I taua wā, āhua 400 ngā
tāngata e noho ana ki Arohena.
E 60 ngā kaimahi ā te mira,
he tāne mārena te nuinga.

Nā Leslie Sinton te whakaahua, nō
Te Awamutu Museum, 2022.12.9.

He Kupu Whakataki

Lachy Paterson

He tino nui, he tino hōhonu te pānga mai o te Pakanga Tuarua o te Ao ki te hapori Māori. He tino rongonui ngā mahi hōia, inarā, ko te Ope Māori (arā, ko te 28 o ngā Ope, ko Te Hokowhitu-a-Tū rānei). Āhua 16,000 ngā Māori i uru ki roto ki ngā ope taua i ngā tau o te pakanga, ahakoa ki Aotearoa, ki tāwāhi rānei, arā, he āhua 14 paihēneti o te iwi Māori katoa,¹ e 3,600 i roto i te Ope Māori. He wāhanga tēnei nō te 2NZEF (te Ope Taua tōpū), me ngā kamupene i whakaritea ki ngā rohe ā-iwi, i whawhai i roto o ngā riri o Kirihi, o Kiriti, o Āwherika ki te Raki, me Itāria anō hoki. E mōhiohia whānuitia ana ā rātou mahi, ki ngā tini pukapuka, ki ngā pakimaero, ki ngā pakipūmeka o te pouaka whakaata, ki ngā whakaaturanga, ki te whare taonga i Waitangi e whakanuitia nei ā rātou mahi, tae atu ki ngā hītori ā-kamupene e rua nā Monty Soutar rāua ko Wira Gardiner.² Nā te mea ko rātou ‘*the most decorated of all the WWII New Zealand battalions*’ o te NZEF, me kī, e tika ana kia pūmau tō rātou nohoanga i roto i ngā hītori o te pakanga, i te hinengaro o te marea hoki.³

I te wā pakanga, e kīia ana ko te ‘*price of citizenship*’ te mahi hōia nei. Nā te kaitōrangapū Māori kaumātua, nā Tā Apirana Ngata ēnei kupu. Ka tohetohe ia (he mea tautoko e ērā atu rangatira Māori) kia whakatūria ngā hōia Māori hei ope motuhake, me ngā āpiha Māori, kia kitea ai e te hapori Pākehā te whakahere o te iwi Māori. Ki tō Ngata whakaaro, ki te pai ake te tū o te iwi Māori i roto i Niu Tīreni whānui, ki te whāngaitia te tuakiri Māori, ki te whakamarohitia hoki te mana Māori, e tika ana tēnei utu. Engari, he nui rawa atu te utu. E 3578 ngā Māori i uru noa ki roto ki te Ope Māori; e 3273 ngā mea i kite i te mura o te ahi, e 649 i hinga, e 237 i mauhereheretia.⁴ He rerekē te whakahōiatanga o ngā iwi e rua; kīhai ngā tāne Māori i māperetia hei hōia; ka tukuna noatia e ngā whānau Māori ā rātou tama me ō rātou mātua ki te Ope Māori.

Engari, kīhai te nuinga o te iwi Māori i haere ki tāwāhi whawhai ai; ka noho tonu ngā tamariki, te nuinga o ngā wāhine, me ngā koroua ki te kāinga, me ngā tāne e mahi ana i ngā mahi whakahirahira. Kāore



‘Ngā Rawa o Aotearoa’. He taitamāhine Māori me te wūru pai rawa atu. Nā te pakanga, ka wātea ngā tini mahi mā ngā kaimahi Māori ki runga pāmu.

He kaiwhakaahua tautangata, nō Archives New Zealand Te Rua Mahara o te Kāwanatanga, A1740.

Te Mahi

He tāpaetanga nui ngā mahi a te iwi Māori hei tautoko i ngā take pakanga o Aotearoa, ahakoa i roto i ngā ahumahi whakahirahira, i roto rānei i ngā mahi ahuwhehenua. I ētahi wā, hei tauira i roto i ngā wheketere hanga i ngā taonga whawhai, ka wehe ngā kaimahi i te hau kāinga mahi ai ki ngā tāone. I ētahi wā, hei tauira, mō ngā mahi pāmu, mō te kohikohi rimu rānei, ka mahi ngā tāngata ki te kāinga, ki ngā wāhi rānei e pātata ana. Nā te pakanga i puta mai ai he āheinga hou mō ngā kaimahi Māori; ahakoa i ētahi wā ka tino pai ō rātou wheako whaiaro, i ētahi wā ka pā mai hoki te pōuri, ngā wero, me ngā wheako kino.

Nā te Maori War Effort Organisation (MWEO) te nuinga o ēnei mahi i whakarite. He minitātanga kāwanatanga, engari he hinonga Māori te MWEO, mai i te tumuaki ki ngā tini komiti ā-iwi puta noa te motu e whakahaere ana, e tiaki ana i ngā kaimahi Māori. Me kore ake ēnei tāngata hei kawē i ēnei pīkaunga. Nā ā rātou mahi ki te kimi i ngā tāngata mō ngā mahi huhua, i mahi ngā tāngata o te MWEO hei takawaenga mō ngā whānau Māori me ngā tari kāwanatanga me ō rātou āpiha, pērā me ngā āpiha māpere. He whakaaro kē ō tēnā taha, ō tēnā taha i ētahi wā. Kei te whakatewhatewhangia ēnei kaupapa i roto i ngā kōrero o tēnei wāhanga.

Ngā Mahi Wāhine: Ki te WAAF, ki ngā Pāmu Rānei?

Alice Taylor rāua ko Angela Wanhalla

Mai i te marama o Noema 1942, ka whakatakotoria te iwi Māori i raro i te mana o ngā tikanga ā-kāwana mō te mahi, arā, i raro i ngā waeture nonoi mō te Māpere Ahumahi. Engari, he mea whakatū he komiti ā-iwi i raro i te maru o te Maori War Effort Organisation (MWEO), ā, i whakaae te kāwanatanga kia waiho mā aua komiti ā-iwi e whakarite te rēhitatanga me te whakahaere o ngā kaimahi Māori. Ka tonoa ngā kaimahi Māori e aua komiti ā-iwi ki ngā umanga whakahirahira o te motu, engari, ka arongia hoki e rātou kia uru pai ā rātou tāngata ki aua momo mahi, kia tika ai tā te Māori āwhina i ngā mahi pakanga.¹



[KEI MAUI]

He wahine Māori nō te WAAF (te wāhanga wāhine o Te Tauaarangi) e whakatangitangi ana i te kitā. Kāore e tino mōhiotia te tokomaha o ngā wāhine Māori i uru ki roto ki te WAAF, engari tata ki te 200 ngā ingoa kua kitea e ngā kaituhi o te pukapuka nei.

He kaiwhakaahua tautangata, nō Air Force Museum of New Zealand, Christchurch, PR128a.

[KEI RUNGA]

E whakakeko pū ana tētahi mema Māori o te Karapu Raiwhara o te WAAF.

He kaiwhakaahua tautangata, nō Air Force Museum of New Zealand, Christchurch, PR109.

Te Iwi Māori me te Ope Kāinga

Ross Webb

E mōhiohia whānuitia ana he ope motuhake te Ope Māori, arā, ko ngā hōia Māori i haere ki tāwāhi whawhai ai. Kāore pea e mōhiohia ana te tohetohe kia whakatūria he rōpū Māori, kia whakatūria hoki he āpiha Māori i roto i te Ope Kāinga o Aotearoa. Kei te whakatewhatewhatia i tēnei kōrero te taukumekume kia hangaia he rōpū motuhake mō te iwi Māori, kia Māori hoki ngā kaihautū o aua ope.

I Pēpuere 1943, ka tū he whakatūtū ki Rangiuuru Pā, e tata ana ki Te Puke,¹ i te aroaro o ngā tino kaingārahu rātou ko te āpiha kaikimi hōia, ko Meiha Henry Te Reiwhati Vercoe nō Ngāti Pikiao me ngā mema Māori tokorua ko Paraire Karaka Paikea rāua tahi ko Tā Apirana Ngata. E ai ki tā Ngata kōrero, ko te whāinga o te tūngārahu nei he whakaputa mai i ‘*a better understanding between the Maori and the Pakeha*’. Ko tōna pīrangī: kia uru ngā tāne Māori katoa ki roto i ngā mahi pakanga, ā, kia tautokona e ō rātou kaumātua, e ā rātou wāhine hoki. Ka mea hoki a Paikea, me uru a ngāi māori ki roto ki ngā mahi pakanga ‘*so that they would not be found wanting*’. I kōrero hoki a Meiha-Tianara Bell, e kī ana, ‘*[he] was gaining knowledge of the Maori problems relating to the Maori War Effort*’, ā, ka whakapuaki ia, māna e whakatū he puni whakangungu hōia kia kōwhiritia ngā kaihautū papai o te iwi Māori hei āpiha mō te Ope Kāinga.²

Ko te whāinga o te whakatūtū nei he akiaki kia tautoko noatia ngā mahi pakanga e te iwi Māori ka tahi; ka rua, hei whakautu hoki ki ngā Māori e whakahē ana i te kore whakaae kia whakatūria he ope Māori motuhake, e ārahina hoki ana e ō rātou ake āpiha Māori. Koinei ‘*the Maori problems relating to the Maori War Effort*’ i meatia nei e Bell. I muri tata mai, ka tukuna e Ngata he waea muna ki te pirimia, ki a Peter Fraser, e kī ana, nā ēnei ‘raruraru’, kua ara mai he hūngeingei nui; ‘*If Maori efforts frustrated in this the most important aspect of policy repercussions will be unfavourable whole Maori War Effort*.’³

I puta mai te manawapā nei i te whakatau a te Rūnanga Pakanga i te tau 1942, kia nukuhia te kaupapa o ngā āpiha ā-iwi ki roto ki ngā rōpū o te Ope Kāinga. Kua whakapuakina noatia tēnei whakatau e ngā

He hoa, he whanaunga
pea, ēnei hōia Māori
tokorua o te Ope Kāinga o
Whakapirau (Wellsford).

Nā Tudor Washington Collins te
whakaahua, nō Tāmaki Paenga
Hira Auckland War Memorial
Museum, Ph-2013-7-TC-B586-04.





Mā runga hōiho ngā kōtiro nei haere ai ki tō rātou kura i Te Kaha, i te marama o Hūrae, i te tau 1944.

Nā John Dobrée Pascoe te whakaahua, nō Alexander Turnbull Library, Wellington, PAColl-0783-2-1115.

Ngā Taiohi

He reanga nui ngā rangatahi nō te iwi Māori, engari, e warewaretia ana rātou i roto i te nuinga o ngā kupu hītori mō ngā wheako Māori o te wā pakanga. Kei te titiro tēnei wāhanga o te pukapuka ki ngā mahi a ngā taiohi Māori, engari, ka tūhono hoki ētahi o ngā kōrero ki ērā atu wāhanga. Mō Te Rau Aroha ngā kōrero tuatahi e rua, arā, mō te taraka kai i hoatu e ngā tamariki o ngā kura Māori ki ngā hōia o te Ope Māori hei koha. I te taha o te Ope taua taraka mai i Āwherika ki te Raki ki Itari. Nā te hira o taua koha ki ngā hōia Māori, ki ngā tamariki hoki i kohi moni, i whakahokia te taraka ki Aotearoa, ā, ka toro atu ki ētahi o ngā kura Māori o Te Ika-a-Māui.

I uaua kia riro ngā mahi papai i ngā taiohi e wehe ana i ngā kura. He iti rawa nō ngā whenua Māori e toe ana, nō ngā tūranga hoki i ngā wāhi taiwhenua. Kei te matapaki te kōrero tuatoru i te Arataki-ki-ngā-Mahi mō ngā taiohi Māori, me ngā mahi a Meiha Kahi Harawira ki te akiaki kia whiwhi rātou i ngā mahi papai. Tokoiti rawa ngā Māori i tae atu ki te whare wānanga ako ai; kei te tūhura te kōrero whakamutunga i ngā wheako o ētahi tauira Māori i haere ki reira.